

# Un Mundo – One World

## Lyrics - Letra

### 1) I Can Do It

### Yo si puedo

Let's sing "I Can Do It" in English.

Vamos cantar "Yo Si Puedo" en Español.

I can do it, I can do it, I can do it.  
I put my heart and my mind to it  
And I can do it.

I can tie my shoes, read my books  
Sing the alphabet through.  
I can write my name, write my numbers  
There=s tons of things that I can do.

Like be kind to my friends

I can do it, I can do it, I can do it.  
I put my heart and my mind to it  
And I can do it.

Yo si puedo, Yo si puedo, Yo si puedo.  
En mi corazón y en mi mente creo  
Que yo si puedo

Puedo amarrar mis zapatos  
Cantar el alfabeto, mis libros puedo leer,  
Puedo escribir mi nombre, escribir mis números  
Hay tantas cosas que puedo hacer

Como ser muy amable con mis amigos

Yo si puedo, Yo si puedo, Yo si puedo.  
En mi corazón y en mi mente creo  
Que yo si puedo

## 2) Mariposa

Mariposa, Mariposa volando a la flor  
Mariposa, Mariposa bebiendo de la flor

No siempre tenías alas tan bonitas  
Me enseñas que cambiar es parte de la vida

Antes una oruga  
Ahora una mariposa, mariposa, mariposa.

## Butterfly

Butterfly, butterfly, flying to a flower  
Butterfly, butterfly, here to drink some nectar

You didn't always have your beautiful wings  
You show us how life is a changing thing  
Once a caterpillar  
Now a butterfly, butterfly, butterfly

### 3) Lo Voy a Resolver

Lo sigo haciendo hasta que me salga muy bien,  
Me salga muy bien, me salga muy bien  
Lo sigo haciendo hasta que me salga muy bien.  
Lo voy a resolver.

Quizás tendré que hacerlo una y otra vez,  
Una y otra vez, uno, dos, tres,  
Quizás tendré que hacerlo una y otra vez,  
Lo voy a resolver.

Lo sigo haciendo hasta que me salga muy bien,  
Me salga muy bien, me salga muy bien  
Lo sigo haciendo hasta que me salga muy bien.  
Lo voy a resolver.

Quizás tendré que hacerlo al revés,  
Al revés, al revés  
Quizás tendré que hacerlo al revés  
Lo voy a resolver.

Lo sigo haciendo hasta que me salga muy bien,  
Me salga muy bien, me salga muy bien  
Lo sigo haciendo hasta que me salga muy bien.  
Lo voy a resolver.

### I'm Going To Find a Way

I keep on working till I figure it out  
Figure it out, figure it out  
I keep on working till I figure it out  
I'm going to find a way

I might have to do it again and again  
5-6-7-8-9-10  
I might have to do it again and again  
But I'm going to find a way

I keep on working till I figure it out  
Figure it out, figure it out  
I keep on working till I figure it out  
I'm going to find a way

I might have to turn it inside out  
Inside out, inside out  
I might have to turn it inside out  
But I'm going to find a way

#### 4) Let's play

Let's play, let's play  
Who knows what fun we'll have today  
When we get together  
And play

Do you want to play with me?

What do you want to do?

Can we do it together?

Me and you

Let's play

Who knows what fun we'll have today

I'd love to play with you!

A game for two!

You know that's true!

Cockadoodle doo!

Let's play

When we get together  
And play

When we get together

And play

Cockadoodle doo!

#### Vamos a Jugar

Vamos a jugar, vamos a jugar,  
Hay mucha diversión en este lugar  
Cuando nos juntamos, vamos a jugar

¿Quieres jugar conmigo?

¿Que quieres hacer?

¿Lo podemos hacer juntos?

Tú y yo

Vamos a jugar

Cuando nos juntamos, vamos a jugar

¡Me encanta jugar contigo!

Un juego para dos

¡Claro que si!

¡Que divertido!

Vamos a jugar

Hay mucha diversión en este lugar

Cuando nos juntamos, vamos a jugar

Cuando nos juntamos

¡Que divertido!

## 5) Ready to Fly

Ready to fly  
Hand in hand we touch the sky  
With those who love me by my side  
I'm ready to fly

With family and school to show the way  
I'll fly among the stars some day

Ready to fly  
Hand in hand we touch the sky  
With those who love me by my side  
I'm ready to fly

With family and school to show the way  
I'll fly among the stars some day

With family and school to show the way  
I'll fly among the stars some day

Ready to fly  
Hand in hand we touch the sky  
With those who love me by my side  
I'm ready to fly, ready to fly

## Listo a Volar

Listo a volar  
Mano a mano el cielo tocar  
Con los que me aman de verdad  
Estoy listo a volar

Con ayuda de la familia y la escuela  
Volare entre las estrellas

Listo a volar  
Mano a mano el cielo tocar  
Con los que me aman de verdad  
Estoy listo a volar

Con ayuda de la familia y la escuela  
Volare entre las estrellas

Con ayuda de la familia y la escuela  
Volare entre las estrellas

Listo a volar  
Mano a mano el cielo tocar  
Con los que me aman de verdad  
Estoy listo a volar

Listo a volar

## 6) I Can Count on You

One, two three, I can count on you  
Four, five, six, I can count on you  
For all I need to make it through  
Seven, eight, nine, ten, I can count on you

One, you're full of fun  
Two, here's for all you  
Three, you give your love to me  
Four, who could ask for more  
Five, I'm glad you're alive  
Six, for all you fix  
Seven, you're a piece of heaven  
Eight, you're great  
Nine, glad your mine  
Ten, I can count on you again and again

One, two three, I can count on you  
Four, five, six, I can count on you  
For all I need to make it through  
Seven, eight, nine, ten, I can count on you

## Yo Cuento Contigo

Uno, dos, tres, cuento contigo  
Cuatro, cinco, seis, cuento contigo  
Siempre estas aquí conmigo  
Siete, ocho, nueve, diez, cuento contigo

Uno, me haces desayuno  
Dos, me amarras mis zapatos  
Tres, nos abrazamos una vez  
Cuatro, jugamos otro rato  
Cinco, damos un brinco  
Seis, me lavas los pies  
Siete, eres muy inteligente  
Ocho, que bueno  
Nueve, soy querido  
Diez, contemos otra vez

Uno, dos, tres, cuento contigo  
Cuatro, cinco, seis, cuento contigo  
Siempre estas aquí conmigo  
Siete, ocho, nueve, diez, cuento contigo

I can count on you

## 7) Hands

If you need some help, I've got a hand  
And hands are for helping  
If you need a hug, I've got a hand  
And hands are for hugging

If you need to hold, I've got a hand  
And hands are for holding  
If you need some help to hug or hold  
I've got a hand

Hand in hand we stand together  
Every boy and girl  
In our helping hands we hold  
The future of the world

My hands

Help

If you need some help

My hands

A hug

If you need a hug

## Mis Manos

Mis manos son para ayudar  
Si tú necesitas ayuda  
Mis manos son para abrazar  
Si tú necesitas un abrazo

Mis manos son para apoyar  
Si tú necesitas apoyo  
Si te falta ayuda, un abrazo, o apoyo  
Mis manos pueden ayudar

Mano en mano nos paramos  
Cada niño y niña  
Juntos sentimos la unidad  
Que la vida nos enseña

Mis manos

Ayudan

Si tú necesitas ayuda

Mis manos

Abrazan

Si tú necesitas un abrazo

My hands

Support

If you need support

My hands

I've got a hand

I've got a hand

Mis manos

Apoyan

Si tú necesitas apoyo

Mis manos

Mis manos pueden ayudar

Mis manos pueden ayudar



## 8) One World

I'm part of a family  
Part of a community  
With loving friends  
A Circle that never ends

There's only one world  
For you and for me.

I see the world in your eyes  
The brown of the earth, the blue of the skies  
The green of the grass beneath my feet  
The black of the starry night

There's only one world  
For you and for me.

We'll sing until everyone can feel  
That the song that we sing is real

There's only one world  
For you and for me.

## Un Mundo

Soy parte de una familia  
Parte de una comunidad  
Con queridos amigos  
Un círculo de seguridad

Solo hay un mundo  
Para ti y para mi

Veo el mundo en tus ojos  
El color de la tierra, el azul del cielo  
El verde del pasto bajo mis pies  
El negro de la noche estrellada

Solo hay un mundo  
Para ti y para mi

Cantemos hasta que todo el mundo  
Sienta la verdad de este canto

Solo hay un mundo  
Para ti y para mi

## 9) Emotion

Can you feel it? Yeah!

¿Lo sientes? ¡Si!

Can you feel it? Yeah!

¿Lo sientes? ¡Si!

Emotion - Energy in motion  
Everything I feel is part of me

Emoción - Energía en acción  
Todo lo que siento es parte de mí

I feel happy

Me siento feliz

Happy

Feliz

I feel sad

Me siento triste

Sad

Triste

I feel scared

Me siento con miedo

Scare

Con miedo

I feel mad

Me siento enojado

Mad

Enojado

Can you feel it? Yeah!

¿Lo sientes? ¡Si!

Can you feel it? Yeah!

¿Lo sientes? ¡Si!

Emotion - Energy in motion  
Everything I feel is part of me

Emoción - Energía en acción  
Todo lo que siento es parte de mí

Can you feel it? Yeah!

¿Lo sientes? ¡Si!

Todo lo que siento es parte de mí

¿Lo sientes? ¡Si!

Can you feel it? Yeah!  
Everything I feel is part of

Todo lo que siento es parte

Everything I feel is part of me  
Can you feel it? Yeah!

¿Lo sientes? ¡Si!

### 10) Stop and Think

### Para y Piensa

Once there was a rabbit that always rushed in  
He only thought of himself

El conejo corriendo faltando el respecto  
Solamente piensa en si mismo

He messed things up, he knocked things down  
He never thought of anyone else

Tira, descompone, bota,  
En otros él nunca piensa

Then along came a slow little turtle  
She wanted to hide her little head

Lenta viene la tortuguita  
Queriendo esconder su cabecita

But bravely she turned to the rabbit  
And very politely said

Pero valiente y muy educada  
Al conejo ella declara

Stop and think

Para y piensa

Look and see

Mira y observa

What's Going On?

¿Qué pasa?

What about me?

¿Y yo?

Can I play with you?

¿Puedo jugar contigo?

Can I read that book?

¿Puedo leer ese libro?

Is there room for me?

¿Hay lugar para mí?

Can I stay and look?

¿Puedo quedarme y ver?

Stop and think

Para y piensa

Look and see

Mira y observa

What's Going On?

¿Qué pasa?

What about me?

¿Y yo?

### 11) I Get Angry

### Me Enajo

I get angry, I get angry  
But I don't let the anger get me

I get angry, really angry  
But I don't let the anger get me

Whenever I get steamed up  
I find a way to set the steam free

I get angry, I get angry  
But I don't let the anger get me

Me enajo, me enajo  
Pero me mantengo bajo control

Me enajo, me enajo  
Pero me mantengo bajo control

Cuando me siento que voy a explotar  
Hago algo para sentirme mejor

Me enajo, me enajo  
Pero me mantengo bajo control

I can count to ten

Puedo contar hasta a diez

I can stomp my feet

Puedo pisar fuerte

I can use my words

Puedo usar mis palabras

I can take a deep breath

Puedo respirar hundo

I get angry, I get angry  
But I don't let the anger get me

Me enojo, me enojo  
Pero me mantengo bajo control

I find a way to set this feeling free

Hago algo para que me pueda calmar

I get angry

Me enojo

But I don't let the anger get me

Mantengo me bajo control

Don't let the anger...

Mantengo me...

...don't let the anger get me.

... bajo control.

## 12) Self-Control

## Autocontrol

Voy rápido, rápido, rápido, voy rápido, rápido, rápido  
Y me paro, me detengo, porque tengo autocontrol.

I go fast, fast, fast. Fast, fast, fast is the way I go  
Then I stop – put it on hold. I've got self control

Voy lento, lento, lento, voy lento, lento, lento  
Y me paro, me detengo, porque tengo autocontrol

I go slow, slow, slow. Slow, slow, slow is the way I go  
Then I stop – put it on hold. I've got self control

Puedo esperar mi turno  
Espero, espero, un minuto.  
Espero, espero, un minuto más.

I can wait my turn in line  
Wait, wait, wait another minute,  
Just another minute, with nothing else in it.

And when I go you know that I go

Y cuando voy, sabes que ire

Voy rápido, rápido, rápido, voy rápido, rápido, rápido  
Y me paro, me detengo, porque tengo autocontrol.

Fast, fast, fast. Fast, fast, fast is the way I go

Then I stop – put it on hold, I've got self control .

Y me paro, me detengo, porque tengo autocontrol.

Then I stop – put it on hold, I've got self control .

Then I stop

Y me paro

I've got self control

Tengo autocontrol